

复杂适应系统理论视域下“下海”的词义演化研究

李颖杰¹ 吴世雄²

(1. 贵州财经大学 外语学院, 贵州 贵阳 550025; 2. 福建师范大学 外国语学院, 福建 福州 350007)

摘要:本文基于复杂适应系统的理论框架,以 BCC 语料库为语料来源,运用基于词汇变量的层次聚类法对“下海”的词义演化进行定性和定量考察,旨在分析其词义产生、嬗变的多重动因和复杂适应模式。研究发现,“下海”的词义演化分为两个主要阶段;其词义演化是对多重环境主体适应的结果,并受多种引申机制的制约。本研究表明复杂动态系统理论可为词义演化研究提供有益补充。

关键词:复杂适应系统理论;基于变量的层次聚类法;词义演化;下海

中图分类号:H030 **文献标志码:**A **文章编号:**1674-6414(2023)02-0111-11

0 引言

复杂适应系统理论(Complex Adaptive System)是第三代系统论的代表。其核心观点是“适应性造就复杂性”(Adaptation builds complexity)(Holland, 1995)。近年来成为语言演化研究的新视角(王士元, 2006; Beckner et al., 2009; 沈钟伟, 2014; Kretzschmar, 2015)。现代汉语动词“下海”原义为“到海中去”,现多指“放弃原来的工作而经营商业”。那么,“下海”是如何从一个与空间关系和海洋实体有关的具体动词演化为一个与商业行为相关的抽象动词呢?以往相关研究(凌云, 1992; 周士琦, 1994; 吴淮南, 1994; 王志振, 2002)多从共时静态角度分析其语义特征,既忽略了词汇对环境演化产生的自适应行为,也忽视了其在历时层面多重动因作用下的动态适应性发展,且多采用孤立内省语料,未能从真实语料中挖掘它们的复杂演化机制。鉴于此,本文从复杂适应系统理论为视角,以 BCC 语料库为调查对象,采用基于词汇变量的层次聚类法,对“下海”的词义演化进行定性和定量考察,以期分析以下三类问题:(1)“下海”词义的历时演化分为几个阶段?(2)其词义演化的适应因素是什么?(3)在其词义演化的过程中体现了怎样的复杂适应模式?

1 复杂适应系统理论的词义演化观

在复杂适应系统理论的视域下,语言被视为一个具有开放性、动态性、自组织性、自适应性和非线性发展的复杂适应系统(Kretzschmar, 2015)。词汇作为人类语言活动的载体,被视作具有适应能力的主体(agent)。在语言系统演化发展的过程中,主体与环境不断发生着交互性适应。主体通过

收稿日期:2022-08-28

基金项目:贵州财经大学引进人才科研启动项目“复杂适应系统理论视角下的英汉隐喻系统对比研究”(2022YJ024)的阶段性成果

作者简介:李颖杰,女,贵州财经大学外国语学院讲师,博士,主要从事基于语料库的隐喻研究。

吴世雄,男,福建师范大学外国语学院教授,博士,博士生导师,主要从事基于语料库的隐喻研究。

引用格式:李颖杰,吴世雄. 复杂适应系统理论视域下“下海”的词义演化研究[J]. 外国语文, 2023(2):111-121.

环境学习改进自身行为,以达到与环境的相互协调和相互适应。

复杂适应系统理论把研究对象视为完整的有机体,支持语言系统的外在因素和内在机制相联结。主体首先对社会经济、政治制度、国土安全、科学技术等多重动态环境进行感知,根据环境变动进行调适性学习,进而做出词汇决策,随后将词汇输出到复杂的语言系统中。虽然这与历史词汇学关注社会历史影响的理念相切合,但仍有必要从人类的内在认知来解释词义演化的机制和可能性。由于语言的“经济原则”(Martinet,1961)和“关联理论”(Sperber et al.,1995),语言系统在与环境适应的复杂决策中不总是涌现新词汇,更多的是通过词义引申来完成。认知语言学认为,词义引申是理据性的,它反映了人类认知的范畴化过程和认知处理机制。在语言系统中,引申出的新词义会首先存在于个人语言中,即受到分布控制。随后它将进入复杂的语言系统受到正向或负向反馈。正向反馈(如被说话者持续使用)会强化内部扰动,信息能量流增加,系统熵增。主体活跃存续,在语言社群中不断涌现,并最终被规约化。负向反馈(如说话者放弃使用)会抑制系统扰动,信息能量流减少,系统反熵。主体随即消亡,让位于更富有环境适应能力的其他词汇主体。多义词各义项间也存在着互补和竞争的关系。有的义项间呈补充关系,某一词汇发展促进另一词汇的滋长,也称为关联性生长。而有的义项间呈竞争关系,某一词汇发展会导致另一词汇的消亡,也称为竞争性生长。从复杂适应系统理论视角展开的个案研究(何享,2016;章敏,2020)表明,在词汇演化过程中因语言环境的资源有限,义项间的互补和竞争会导致词义的不平衡发展。

因复杂适应系统的研究理念着眼于系统内在要素的相互作用和揭示客观事物构成的原因及演化历程,所以其采用“自下而上”的研究路线。这一点与语料库语言学的研究理念不谋而合。语料库语言学以经验主义为基础,也采用“自下而上”的方法,通过研究语言运用来发现语言规律和模式。现有实证研究(吴琼等,2014;王仁强等,2017;章敏,2020;王礼亮等,2021)也显示语料库方法可以很好地应用于复杂适应系统理论指导下的词汇研究实践。

2 研究方法步骤

2.1 基于词汇变量的层次聚类法

在基于语料库的词汇语义研究中,自变量是节点词,参变量是前后文搭配的共现词(Gries et al.,2008;Gries et al.,2009)。节点词与共现词的关联强度不仅能反映词汇信息,也预示着词义变化。由于常用词偶然出现的概率高,单凭频率来判断关联强度有失偏颇。因此,需要采用统计学方法来测量词汇间的关联强度,即节点词与共现词的共现概率(Biber et al.,2000:265)。共现概率反映了词语行为的典型性(梁茂成等,2010:99)。计算对数释然比值(log-likelihood ratio)是一种测量词汇关联程度的有效方法。它既考虑频率,也考虑跨距(梁茂成等,2010:92-93),尤适合判断长文本中的关键性(其公式详见Gómez,2013:153-156)。计算时,语料库中两个随机变量间或者两个随机过程被视作保持统计独立。对数释然比值越大,说明两个词之间的关联程度越高。层次聚类(hierarchical clustering)是统计学聚类分析的一种方法,通过在不同层次上对数据进行划分从而形成树形的聚类结构。通过计算两类数据间点的相似性,对所有数据点中最为相似的两个数据点进行组合,并反复迭代这一过程,以创建一棵有层次的嵌套聚类树。在聚类树中,不同类别的原始数据是树的最低层,树的顶层是一个聚类的根节点。通过基于词汇变量的层次聚类法,能够对语义发

展阶段进行客观和直观呈现。

2.2 研究步骤

本研究以北京语言大学 BCC 历时语料库为语料来源。该库规模达 20 亿字,收录了国内某权威报纸 1945—2016 年间的文章。该库语言规范,附带日期,能反映时代特征并为历时研究提供可靠依据。首先,以“下海”为关键词进行检索,得到 3,084 条语料,并以此建立小型语料库,总计约 24 万字。其次,按年代对语料做初始分类,分为 1940 年代(记作 1940s,下同)至 2010 年代等八组。再次,进行文本清洁,去除每组语料的标注日期和系统分隔符。随后,利用大数据语义智能分析平台 NLPiR 对语料进行文本分词,以便语料库软件进行计算,同时剔除分词发现的无效语料,最终得到有效语料 2,678 条。之后,利用语料库分析软件 AntConc 3.5.7 计算出节点词“下海”与共现词间的对数释然比值(左右词距为 5)。为排除偶然的语言使用行为和保证共现词频率大于三次,取每组前 50 的词汇和数值为有效数据进行分析。最后,利用 SPSS 24.0 进行层次聚类分析并绘制树状图。

3 “下海”的词义演化分析

3.1 数据分析

3.1.1 “下海”各年代频数分布

“下海”在各年代语料中频数如图 1 所示。图中虚线为系统绘制的对数趋势线。

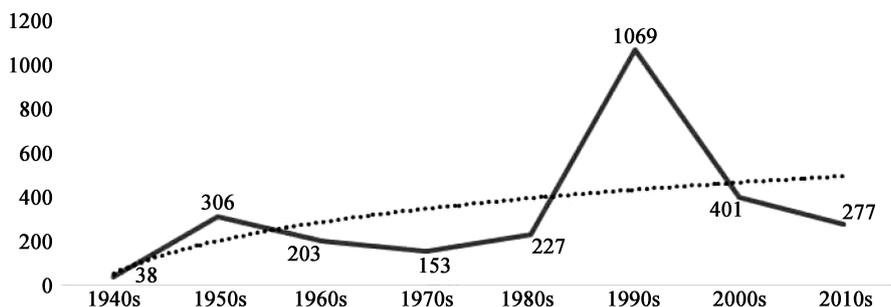


图 1 “下海”在各年代语料中出现的频数(次)

从图 1 的频数线可见,“下海”在各年代语料中频数呈非线性波动发展。从趋势线可见整体呈现上升趋势。该词汇自 1940s 起迅速上升,在 1950s 达到一个小峰值。此后缓慢下降,1970s 后小幅上升。在 1990s 迅速上升达最高峰值,之后逐渐回落。

“下海”在自建语料库中的各年代标准频率(每百万词),如表 1 所示。

表 1 “下海”在各年代语料中的标准频率

年代	1940s	1950s	1960s	1970s	1980s	1990s	2000s	2010s
标准频率	158.3	1,279.1	845.8	637.5	945.8	4,454.1	1,670.8	1,154.2

3.1.2 “下海”各年代关联词汇分布

对数释然比值是衡量词汇间关联强度的指标。各年代数值前 10 的实义词,如表 2 所示。

由表 2 可见,1940s 到 1980s 间高值名词多与海洋有关,如“渔民”“渔船”“黄花鱼”“舰”等。该时期的高值动词也多与“到海中去”有关,如“去”“赶”“跳”“推”“游泳”“捕鱼”等,但 1990s 后发生明显变化。1990s—2010s 最高值均为“经商”,还出现了“辞职”“创业”等相关的时代新词,以及与海洋相去甚远的“文人”“情郎”等词汇。

表2 各年代对数释然比值前10的实义词及数值

排序	1940s	对数似然比值	1950s	对数似然比值	1960s	对数似然比值	1970s	对数似然比值
1	捕鱼	81.63815	去	558.09949	去	221.14987	敢	133.62818
2	渔民	51.65693	捕鱼	490.99018	跳	113.79222	捕鱼	102.55002
3	丰收	36.07465	赶	273.92095	赶	92.2934	推	86.70599
4	首次	33.15661	渔民	157.81961	捕鱼	71.21673	去	78.4426
5	烟台	28.18747	能	132.10365	能	70.70914	跳	77.04481
6	三万	28.18747	上山	111.50453	游泳	50.19181	能	64.60655
7	去	24.86746	渔船	76.38248	船	45.9796	群众	47.40559
8	渔船	24.40747	推	74.3355	捕捞	45.88833	干部	44.53117
9	全部	20.40293	干部	73.69255	工人	38.50981	赶	34.6824
10	今春	20.40293	跳	60.65025	捞	37.83736	捕	34.6824
排序	1980s	对数似然比值	1990s	对数似然比值	2000s	对数似然比值	2010s	对数似然比值
1	捕鱼	107.72299	经商	528.06644	经商	358.96438	经商	217.86048
2	谈	90.40824	文人	272.16703	辞职	131.42584	情郎	142.34569
3	游泳	77.54763	人	233.28206	上山	122.76119	蛟龙	103.08263
4	去	77.01235	推	202.28553	捕鱼	110.67561	上山	102.98581
5	证	50.9154	农民	188.85269	办	110.39858	创业	74.329
6	舰	50.9154	去	187.5314	推	106.35496	辞职	70.85797
7	树	42.4295	游泳	177.66634	游泳	99.40292	潮	53.06302
8	上山	41.32528	能	170.3778	出国	71.0965	上天	50.88796
9	上	37.77317	人员	156.41847	造成	69.61107	选择	47.24111
10	捞	37.05229	怕	151.46866	官	47.04782	游泳	39.51952

3.1.3 “下海”各年代关联词汇相似性聚类

在 SPSS 中运用 Pearson 相关系数对每个年代对数释然比值前 50 的实义词及数值进行层次聚类分析,得到“下海”各年代关联词汇相似性的聚类表,如表 3 所示。表中系数(coefficient)表示群集间相似程度,系数越高则相似度越高,反之则相似度低。

表3 “下海”各年代关联词汇相似性聚类表

阶群	群集组合群		系数	首次出现阶群集		下一阶群
	群集 1	群集 2		阶群 1	阶群 2	
1	1950s	1960s	0.731	0	0	3
2	1990s	2000s	0.582	0	0	4
3	1950s	1970s	0.513	1	0	5
4	1990s	2010s	0.5	2	0	7
5	1950s	1980s	0.404	3	0	6
6	1950s	1940s	0.339	0	5	7
7	1940s	1990s	0.112	6	4	0

从表3左半部前3行数值可见,系统在第1阶群中把系数值最高为0.731的1950s和1960s聚类,在第2阶群中把系数值次高为0.582的1990s和2000s聚类,在第3阶群中把1950s,1960s与1970s聚类。当右半部“首次出现阶群集”中两栏的值为均0时,系统会将左半部的群集(如1950s和1960s)组合为一类,并在“下一阶群”栏中标明将在后续阶群(如第3阶)中继续聚类。当“首次出现群集”数值不为0时,聚类项需要按首次出现阶群号进行聚类,以此类推。系统据此迭代出“下海”各年代关联词汇相似性的层次聚类树状图,如图2所示。

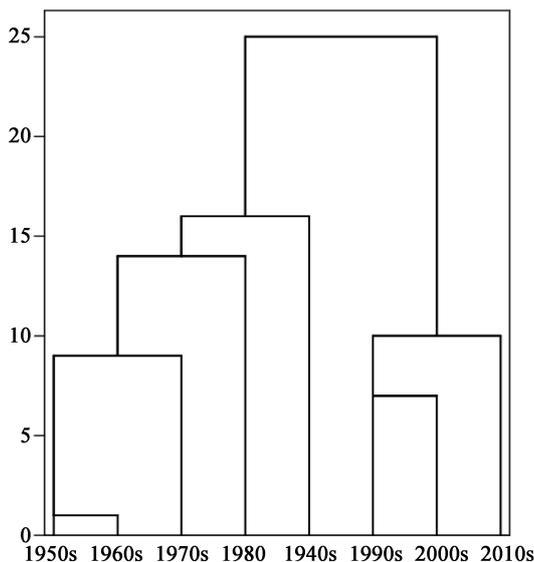


图2 “下海”各年代关联词汇相似性层次聚类图

由图2可见,系统依据相似性将8组年代数据主要聚为两个大类:聚类一(1950s,1960s,1970s,1980s和1940s)有五组年代数据,经历了四次迭代。聚类二(1990s,2000s和2010s)有三组年代数据,经历了二次迭代。聚类内部位置越靠左表明越先参与迭代,组别间相似性系数也越高。聚类结果说明两大聚类间存在统计意义的明显差异,也说明两大聚类中几组年代关联词汇的相似性更高,意义用法也更为密切。基于本次聚类结果,可将“下海”词义的发展分期大致分为两个阶段:1940s—1980s和1990s—2010s。

虽然通过上述步骤得到了统计学意义上的数据分布模式,但未能体现各年代义项的使用情况。因此,需继续对语料进行人工调查,以便深入比较义项的历时变化。

3.1.4 “下海”各年代义项分布

根据《现代汉语词典》(第七版)，“下海”有五个义项:(1)到海中去;(2)(渔民)到海上捕鱼;(3)指业余戏曲演员成为职业演员;(4)旧时指从事某些行业(如娼妓、舞女等);(5)指放弃原来的工作而经营商业。上述五个义项分别标记为“到海中去”“捕鱼”“戏曲职业”“特殊从业”“经商”。然而,词典所列义项并不是词汇意义的全部,实际中极可能会出现词典未收入的意义。另将观察语料发现的其他主要意义标记为“投身事业”“赶走侵略”“海洋科考”“经营改制”和“其他”。基于以上的义项分类,笔者对2,678条语料进行了语义标注,并人工统计各义项在各年代使用频率的分布情况,如表4所示。

表4 “下海”在各年代义项使用情况分布

	项目	到海中去	捕鱼	戏曲职业	特殊从业	经商	赶走侵略	海洋科考	经营改制	其他	总计
1940s	频数	3	32	1	-	-	-	-	-	1	37
	频率	8.1%	86.4%	2.7%	-	-	-	-	-	2.7%	100%
1950s	频数	82	152	2	-	-	52	1	-	8	307
	频率	26.7%	49.5%	0.6%	-	-	16.9%	0.3%	-	2.6%	100%
1960s	频数	120	58	1	-	-	13	-	-	1	203
	频率	59.1%	28.5%	0.4%	-	-	6.4%	-	-	0.4%	100%
1970s	频数	82	51	-	-	-	4	-	-	1	153
	频率	53.5%	33.3%	-	-	-	2.6%	-	-	0.6%	100%
1980s	频数	92	65	11	-	40	1	-	4	13	227
	频率	40.5%	28.1%	4.8%	-	17.6%	0.4%	-	1.7%	5.7%	100%
1990s	频数	114	24	3	2	854	-	-	40	22	1069
	频率	10.6%	2.2%	0.2%	0.1%	79.7%	-	-	3.7%	2.0%	100%
2000s	频数	104	24	13	2	240	1	4	8	5	401
	频率	25.9%	5.9%	3.2%	0.4%	59.8%	0.2%	0.9%	1.9%	1.2%	100%
2010s	频数	81	12	5	1	132	1	25	8	11	277
	频率	29.2%	4.3%	1.8%	0.3%	47.6%	0.3%	9.0%	2.8%	3.9%	100%

由表4可见,“下海”各义项的使用并不呈现平均分布,而是处于非平衡动态的发展中。

3.2 “下海”词义演化的适应因素分析

3.2.1 与生产环境主体的适应

1940s—1950s使用最多的义项是“捕鱼”。“下海”基本义“到海中去”是“捕鱼”整体事件流程中的一个分事件。该义项通过转喻机制“分事件代替整个事件”(SUBEVENT FOR EVENT)(Radden et al., 1999)达成词义引申。在语料中可以观察到这一时期“下海”与发展海洋渔业生产息息相关,如:

(1)我海防部队为保护渔民生产,积极活跃于海岸和海心,警戒与打击蒋匪,使渔民们都大胆地下海治鱼了。(1948)

(2)今年广大渔民之所以能按时下海,主要是人民政府积极领导并贷粮贷款扶助的结果。(1949)

(3)当海蛎丰收的季节,部队官兵在战斗空隙和社员们一起下海抢收。(1959)

1945年抗日战争结束后,解放区逐步恢复生产。“下海”与渔业生产环境相适应,成为该时期最为重要的使用义项。在1940s用例虽高达86.4%,但1950s迅速下降至49.5%,让位于其他更具时代适应性的义项。

3.2.2 与安全环境主体的适应

1950s—1960s“下海”曾集中出现过“(临海国家)从海路赶走敌人”的意义,如:

(4) 余匪已被悉数驱逐下海。(1950)

(5) 听说敌人要赶我们下黄海时,笑笑,很有风趣地说:“不晓得谁赶谁下海呢?”(1965)

新中国成立伊始面临着严峻的形式:中国大陆不仅有上百万国民党军队负隅顽抗,还潜伏着许多颠覆势力和间谍。周边安全环境也仍处动荡之中:1950年朝鲜内战爆发,美国粗暴干涉,中国抗美援朝。该时段出现了一些不同于其他年代的共现词汇,如“侵略者”“土匪”“沉”“掉”等。由此,系统在第1阶群聚类就将1950s和1960s合并,但也有不少基本义出现在战争语境中,如:

(6) 这个村的女民兵,一面向敌机射击,一面推船下海。(1967)

在二战后安全环境动荡的社会语境下,出现了以“到海中去”之动作来代替“(临海国家)从海路赶走敌人”之事件的用法。随着安全环境渐趋平稳,该词义在后续语料中骤减,并最终没有纳入词典。

3.2.3 与政策环境主体的适应

1950s—1970s曾集中出现过“投身艰巨事业”的意义,如:

(7) 扫除右倾,干劲无穷,领导能下海,我们敢擒龙,上下一致,团结无间,社会主义就能早建成。(1959)

(8) 领导敢上山,我们就敢打猛虎。领导敢下海,我们就敢擒蛟龙。(1970)

1958年为了加快社会主义建设开始了“大跃进”和人民公社运动。在时代背景下“干部敢下海,群众敢擒龙”作为激励口号广为使用。该口号援引了习语“上山捉虎,下海擒龙”。比喻冒死犯难去做艰巨危险的事。1980年后,推广和落实农业生产责任制,人民公社体制逐步废除。这类激励口号使用骤减,并最终没有纳入词典的释义范围。

3.2.4 与物质环境主体相适应

1960s—1980s,使用最多的义项回归到基本义“到海中去”。但受其他环境主体的冲击,该义项占比逐年下降,从58.6%降至40.5%。

(9) 格里高利耶夫在不了解情况下,下海去救人。(1960)

(10) 陆地上有油,我们就在陆地上打井,大海里有油,我们就下海打井。(1977)

基本义体现了人类最基本的空间认知。“上一下”“高一低”是两组相互联系的空间概念。“到海中去”意味着从海拔位置较高的陆地到海拔位置较低的海中。这种由上至下、由高至低的基本空间感知经验形成了高度抽象却可作为逻辑推理和意义理解的基本认知结构,即“上一下”意象图式。这种基于具身体验的概念结构也为该词词义的引申提供了认知基础。

3.2.5 与文化环境主体相适应。

20世纪80年代,“戏曲职业”义项使用达到其自身的一个小高峰,占比4.8%,用例如:

(11) 俞先生原是一个大学的讲师,因为热爱京戏,放弃了讲师的职务,投师程继先先生“下海”学艺,开始了同程砚秋先生的合作演出。(1980)

(12) 这一回两位副部长演戏,新闻媒介没有对他们的“亲自”演戏作大肆渲染,似乎也听不到那种对副部长“下海”演戏的窃窃私语,这不能不说是舆论的一大进步。(1988)

中国古代封建社会等级森严,按所从事职业将人分为社会地位高的“上九流”、社会地位中等的“中九流”和社会地位低的“下九流”。这两个义项涉及的戏曲演员、娼妓、舞女等属于“下九流”。由人类空间概念感知而形成的“上一下”意象图式通过隐喻机制可将基本空间逻辑结构映射到抽象

的“社会地位”概念域中去。香港岭南大学开发的 METALUDE 中英双向隐喻知识库中有 1 组相关的概念隐喻:IMPORTANCE/STATUS IS HIGH(位尊居显是高),UNIMPORTANT IS LOW(微不足道是低),REDUCE STATUS IS LOWER(地位降低是位置较低)。社会地位变化可通过由上到下、由高到低的空间隐喻在“下海”中反映出来——社会地位降低即是从海拔位置高的陆地到海拔位置低的海中。社会地位这一抽象的社会学概念通过隐喻机制被赋予了空间位置变化的结构逻辑,从而使“下海”的义项与空间认知域有了更加紧密的联系。在旧社会,从业余戏曲演员成为一名职业戏曲演员会使人的社会地位降低,成为“特殊从业”义项中的娼妓舞女亦是如此。在 1940s 的语料中可以找到反映旧时戏曲演员社会地位的用例:

(13)王聪文以洪亮有力的声调,叙述他由贫苦农民被生活所迫而下海唱戏时受嘲弄为:“戏子戏子王八弟子”,像牛马样被人压迫。(1949)

新中国成立后,国家采取措施提高了戏曲艺术的地位,特别将我国代表性剧种京剧列为国粹,直接提升了戏曲演员的社会地位。20 世纪 80 年代前后,我国成立了北京京剧院(1979 年)、湖北黄梅戏剧院(1989 年),设立了戏剧表演艺术的最高奖“梅花奖”(1983 年)。戏剧事业蓬勃发展,这一时期用例也相应增多。

3.2.6 与经济环境主体的适应

第一阶段末期(1980s)产生的“经商”义项在第二阶段(1990s—2010s)一跃成为使用最多的义项,用例如:

(14)我是个老新闻记者、老教授,为什么决心“下海”合资创办北京大光明电器公司,并任董事长呢?(1992)

(15)这两年,频见传统媒体人“下海”创业、投入新媒体怀抱的“壮举”。(2016)

1983 年,我国劳动人事部、国家经济委员会发布《关于企业职工要求“停薪留职”问题的通知》以“保留铁饭碗”的优惠条件鼓励国有企事业单位员工从事个体经营,掀起了第一波企事业单位人员“下海”的浪潮。吴淮南(1994:44-45)指出,“下海”表示辞职经商的义项并不一定为旧词义的引申,可能直接来源于对海的体验。METALUDE 中有 1 组相关概念隐喻:CERTAINTY IS SOLIDITY/FIRMNESS(确定性是坚实/稳固)和 UNCERTAINTY IS INSTABILITY(不确定性是不稳固)。并附有词汇示例“land(上岸):表示达到想要的状态”和短语示例“all at sea(在波涛之上):来表示不知所措”。体制内工作收入不高却稳定,经商则相反。这体现了隐喻机制的运作:将大海时而风平浪静,时而波涛汹涌瞬息万变的状态从物质实体域投射到了抽象经济域——下海即是从稳定的经济状态到不稳定的经济状态。1989 年我国实行改革开放,“下海”现象激增。于是 20 世纪 90 年代后该义项成为使用最高的用例。我们认为这个义项也源自旧词引申,因为在 20 世纪 80 年代“下海”也会导致社会地位变化。根据 1985 年的社会调查资料显示:若将社会成员分为 11 个阶层,就经济地位而言,在社会评价和自我评价中,个体户均高居榜首;但就社会地位而言,在社会评价和自我评价中,个体户属末流,位于第九阶层,仅高于待业青年和农民(伍思冲等,1988:117)。该义项生成也受社会文化环境主体的影响,与“戏曲职业”类似。

同阶段“下海”出现不少与“经商”相关的意义,呈现关联性生长,在表 4 中标注为“经营改制”,用例如:

(16)1993 年底,耐不住寂寞的中国体育博物馆挺身下海了。(1995)[改制]

(17) 合资公司生产的发动机可借船下海,顺利进入国际市场。(2001)[外贸出口]

(18) 七年前,作为中国体育改革的突破口和试验田,足球率先“下海”之后,当年就不辱使命。(2001)[商业化运作]

3.2.7 与科技环境主体相适应

“下海”在“2010s”曾集中出现过“海洋科考”的意义,用例如:

(19) 能够让科学家们的“下海+入地”梦实现的,是一艘设施先进的大洋钻探船。(2017)

(20) 在迎接新科技革命的国际竞争中,创新中国必将书写“上天下海”的新辉煌!(2017)

这一时期我国自主研发的“蛟龙号”载人潜水器、“海翼号”水下滑翔机、“海斗号”自主遥控潜水器等设备纷纷成功投入使用。与“捕鱼”义项形成机制类似,在转喻机制下以科技设备“到海中去”这一海洋科考流程中具有代表性的初始步骤来代替整个海洋科考事件。

3.2.8 与交际环境主体相适应

此处的交际环境指狭义的交际场景。研究中发现除上述主要的意义用法外,还有一些与实时交际场景相适应而产生的临时意义,在表4中标注为“其他”。用例如:

(21) 白天下海(会海),晚上爬山(文山),星期天加班。(1985)

(22) 上海是否会因为大量高楼的建设而“下海”? (2012)

这些意义都不是真实的人类海洋活动,而是通过隐喻机制使“下海”在实时交际场景中产生一种诙谐幽默的语用效果。

3.3 “下海”词义产生及演化的适应模式

通过上述分析,我们可以总结出“下海”词义产生及演化的适应模式,如图3所示。

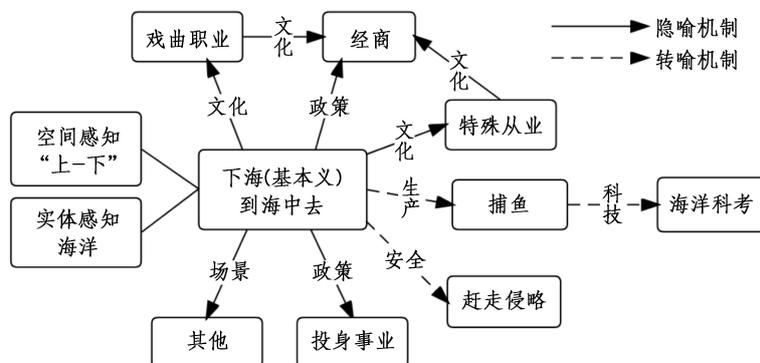


图3 “下海”词义产生及演化的适应模式

作为认知主体的人对概念的识解是语义发生和演化的动力,为词汇的意义构建提供可能。由图3可见,通过对“上一下”空间感知和对“海洋”实体感知形成了位于适应模式中心的“下海”基本义“到海中去”。词汇主体“下海”在自适应发展的过程中,不断与生产方式、政治制度、经济政策、国土安全、科学技术、民俗文化和实时交际场景等多重动态环境因素进行交互性适应。在这个过程中,“下海”的语义逐渐发生了泛化(刘大为,1998),向抽象化、扩大化的方向发展。随着这些用于指称与“下海”原义无关事物的意义使用频率增加和语用范围扩大,其适用范围也随之扩大。同时,隐喻和转喻机制也起到了重要的作用。“下海”通过隐喻和转喻的词义引申内在机制,以辐射和连锁的方式从位于适应模式中心的基本义持续向外延伸。这种理据性的拓展不仅体现了人类思维的生态特征(林正军等,2005:364),也体现了作为人类语言活动载体的“下海”词汇主体在演化发展过

程中的自适应性行为。

就共时层面而言,“下海”因自适应行为促成了该词的一词多义现象。这本身体现了语言的“经济原则”,即“使用较少较省力或较为习惯的具有较大普遍性的语言单位”,和“关联理论”,即“在交际中以最小的认知努力获得最大的语义关联”。在语言的外界环境和内在机制的交织下,各义项间通过自组织性能达到共时层面的相对平稳。就历时层面而言,“下海”各义项间的关系在时间序列的系统性中得到认识。词项间存在着互补和竞争关系,可能由于外界因素的改变使某个义项的使用频率得到加强或削弱,呈现出词汇义项间的不均衡发展。认知语言学的原型理论认为,词语的多义关系间有不平等的地位及聚类倾向。有的词义变化相较其他会更加突出,权重更多;边缘意义的生命力有可能比中心意义的生命力短(Geeraerts,1997:24)。“下海”词义演化发展的轨迹也由此体现出了非封闭性、动态性和开放性,将随着社会发展和人类认识向前推移,而被不断地赋予新的时代意义。本研究依托基于词汇变量的层次聚类法分析出“下海”词义演化的阶段,并辅以人工语料统计梳理了词义演化的过程,为其词义演化研究提供了有力的证据。

4 结语

语言永远处于对环境的动态适应发展中。词汇系统在各种环境主体和引申机制的交互影响下产生了自适应,因而词义演化是语言发展的常态。词汇自适应的行为本质上是交际者为了满足语言交际需要而进行的自我调适,进而在群体性的交际协同下涌现出的词汇新特征。本文在复杂适应系统理论的视角下,运用基于词汇变量的层次聚类法,系统考察了词汇“下海”词义的演化进程、演化动因和演化机制。研究发现,“下海”词义演化是个泛化和抽象化不断加深的过程。在这个过程中,受到物质环境主体、文化环境主体、经济环境主体、政治环境主体和科技环境主体等多重动因的持续推动,并受到语义泛化、隐喻和转喻机制的制约。因此,“下海”词义演化是多种因素合力作用的结果。本研究表明复杂动态系统理论可为词义演化研究提供有益的补充,基于词汇变量的层次聚类法也能为此类研究提供有效的支撑。

参考文献:

- Beckner, Clay; Richard Blythe; John Holland et al. 2009. Language is a Complex Adaptive System: Position Paper [J]. *Language Learning* (s1): 1-26.
- Biber, Douglas. Susan Conrad & Randi Rappan. 2000. *Corpus Linguistics* [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press.
- Gómez, Pascual C. 2013. *Statistical Methods in Language and Linguistic Research* [M]. Sheffield: Equinox Press.
- Geeraerts, Dirk. 1997. *Diachronic Prototype Semantics* [M]. Oxford: Clarendon Press.
- Gries, Stefan & Martin Hilpert. 2008. The Identification of Stages in Diachronic Data: Variability-Based Neighbor Clustering [J]. *Corpora* (3): 59-81.
- Gries, Stefan & Sabine Stoll. 2009. Finding Developmental Groups in Acquisition Data: Variability-Based Neighbour Clustering [J]. *Journal of Quantitative Linguistics* (3): 217-242.
- Holland, John. 1995. *Hidden Order: How Adaptation Builds Complexity* [M]. New York: Addison-Wesley.
- Kretzschmar, William. 2015. *Language and Complex Systems* [M]. Cambridge: Cambridge University Press.
- Martinet, André. 1961. *Éléments de linguistique générale* [M]. Paris: Collection Armand Colin.

- Radden, Günter & Zoltán Kövecses. 1999. Towards a Theory of Metonymy[G]//Klaus-Uwe Panther & Günter Radden. *Metonymy in Language and Thought*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Sperber, Dan & Dierdre Wilson. 1995. *Relevance: Communication and Cognition*[M]. Oxford: Blackwell.
- 何享. 2016. 网络新生词“点赞”的研究——基于使用语言模型及复杂适应系统的理论视角[J]. 北京第二外国语学院学报(5): 45-57.
- 梁茂成, 李文中, 许家金. 2010. 语料库应用教程[M]. 北京: 外语教学与研究出版社.
- 林正军, 杨忠. 2005. 一词多义现象的历时和认知解析[J]. 外语教学与研究(5): 362-367+401.
- 凌云. 1992. 下海[J]. 语言文字应用(3): 66.
- 刘大为. 1997. 流行语的隐喻性语义泛化[J]. 汉语学习(4): 33-37.
- 沈钟伟. 2014. 复杂适应系统和汉语动态研究[J]. 语言学论丛(2): 167-186.
- 吴淮南. 1994. 新词小识[J]. 南京大学学报(哲学·人文·社会科学)(4): 41-46, 57.
- 吴琼, 周保国. 2014. 语非常规动宾搭配理解层级性的实证研究[J]. 汉语学习(6): 91-96.
- 伍思冲, 何牛. 1988. 个体经济社会地位与经济地位的反差[J]. 改革(5): 117-122.
- 王礼亮, 王仁强, 李萌萌. 2021. 现代韩国语兼类词表征研究——以《新国语词典》(第5版)为例[J]. 外国语文(4): 97-103.
- 王仁强, 康晶. 2017. 复杂适应系统语言观视角的当代英语过去分词词化研究——以《牛津高阶英语词典》(第8版)为例[J]. 英语研究(1): 58-65.
- 王士元. 2006. 语言是一个复杂适应系统[J]. 清华大学学报(哲学社会科学版)(6): 5-13.
- 王志振. 2002. “下海”小考[J]. 语文月刊(3): 47.
- 章敏. 2020. 复杂适应系统理论视角下的汉英身体隐喻比较研究——以“心”为例[D]. 福州: 福建师范大学.
- 周士琦. 1994. “下海”溯源[J]. 语文建设(9): 43-45.

A Study of the Semantic Evolution of *xiahai* from the Perspective of Complex Adaptive System Theory

LI Yingjie WU Shixiong

Abstract: Based on the Complex Adaptive System theory, taking the BCC corpus as the database, this study, by utilizing the lexical-variable-based hierarchical clustering method, investigates the sense evolution of *xiahai* qualitatively and quantitatively to analyze the multiple motivations and the complex adaptive model of its sense formation and evolution. It is found that the word sense evolution of *xiahai* can be roughly divided into two stages; its sense evolution is the result of its adaptation to multiple environmental agents, and it is restricted by multiple lexical extension motivations. The study suggests that Complex Adaptive System Theory can be a useful supplement for the research on the word sense evolution.

Key words: complex adaptive system theory; variable-based hierarchical clustering; word sense evolution; *xiahai*

责任编辑: 蒋勇军